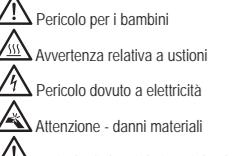


**A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE**  
Questo è un manuale di istruzioni dell'apparecchio. Le specifiche normali europee vigono e sono pertanto protette in tutte le parti potenzialmente pericolose, legate con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per fusio cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordate di includere anche queste istruzioni.  
Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

**USO PREVISTO**

Potete usare la vostra Stiromatic Non Stop per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tenuti in mano, seguendo le istruzioni riportate sul tessuto. Si raccomanda di stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'operazione del ferro durante il cambio degli indumenti. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali. Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generali da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

**RISICHI RESIDUI**

**Attenzione!**  
Pericolo di ustioni - Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal rischio di contatto con la piastra calda del ferro durante l'uso, provoca ustioni nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgere verso parti del corpo o verso animali domestici.  
Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA**

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**  
• Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.  
• Non si assumono responsabilità per uso errato o per imprevedibili diversi da quelli previsti dal presente libretto.  
• Si consiglia di conservare gli imballaggi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati dall'imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.  
• L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EEC 2004/108/CE.

**Pericolo per i bambini**

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che mancano di esperienza o conoscenza; da persone a meno che siano attentamente sovvegliate o con istruzione relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.  
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.  
Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.  
Allorché si decida di smettere di utilizzare questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere inoperante quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

**Pericolo dovuto a elettricità**

• Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione sia quella della rete locale.  
• Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.  
• NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.  
• Non iniziare a stirare se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.

**Pericolo di danni derivanti da altre cause**

• Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.  
• Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.  
• Quando si accende l'apparecchio assicurarsi che emani un po' di fumo, non preoccuparsi, è perfettamente normale perché alcuni punti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.  
• Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale.  
• Non lasciare incustodito l'apparecchio sul piano orizzontale.  
• L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.  
• Quando si riporta il ferro sul suo appoggiaferro assicurarsi che la superficie sul cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.  
• Quando si dovrà asciugare per un poco tempo, posizionare sempre il ferro da stirare su un piano orizzontale (Fig. 10).  
• Posizionare la manopola di regolazione vapore (O) sul valore MAX. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (G) oltre il simbolo (\*\*\*). È altrettanto che la spina del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spina (L) per utilizzare il vapore. Premere leggermente il pulsante vapore (F). Sarà erogato un getto intenso di vapore.  
• Vapore continuo  
Posizionare la manopola di regolazione vapore (O) sul valore MAX. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (G) oltre il simbolo (\*\*\*). E attendere che la spina del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spina (L) per utilizzare il vapore. Premere a fondo il pulsante (F) rimarrà bloccato provocando l'uscita di un getto intenso di vapore scolare il cavo di rite e procedere come indicato nel paragrafo seguente.

**Attenzione!**

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio: pena l'immediata decadenza della garanzia.  
Pulizia della piastra  
Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Sciacquare e svuotare (Fig. 11).

**Attenzione!**

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio: pena l'immediata decadenza della garanzia.  
Pulizia del ferro  
Pulire lo porta in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugare con un panno asciutto.

**svuotamento e pulizia interna della caldaia**

**Attenzione!**  
Non appoggiare l'apparecchio terminata un'operazione di stiratura, spegnerne l'apparecchio, scolare la spina dalla presa di corrente. Prima di svuotare il tappo (R) attendere almeno due ore affinché l'apparecchio sia ben freddo. Prima di procedere alla rimozione del tappo della caldaia collegare il sistema stirante alla rete elettrica e con l'interruttore (N) in posizione "0", premere sul pulsante vapore (F) per scaricare l'eventuale pressione intima.  
Si prevede il pulsante (F) non si farà uscire di vapore sulla caldaia.

**Attenzione!**

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nella caldaia: pena l'immediata decadenza della garanzia.  
Per la pulizia servono un cacciavite a croce piccolo e un cacciavite a taglio normale.

**estrarre il serbatoio (B) e svuotarlo completamente prima di procedere con lo svuotamento della caldaia (Fig. 11).**

Non svilire mai il tappo della caldaia (R) con l'apparecchio nella sua posizione di lavoro, poiché l'acqua presente in caldaia potrebbe fuoriuscire improvvisamente (Fig. 12).

**Attenzione!**

Se il serbatoio non è ben inserito la spina di fine acqua rimarrà accesa. Non stirare in queste condizioni.  
Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avverrà una vibrazione ed un rumore più forte. Il rumore è del tutto normale. Spegnerne l'apparecchio e provvedere al rifornimento del serbatoio come descritto precedentemente.

**STIRATURA A SECCO**

Per poter stirare a secco, ovvero senza vapore, dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente, è sufficiente accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (N). Posizionare la manopola di regolazione vapore al minimo e regolare la manopola termostata (C) alla temperatura desiderata. Non premete il pulsante (F).

**STIRARE IN VERTICALE**

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc... Posizionare la manopola di regolazione vapore (O) sul valore MAX. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (G) oltre il simbolo (\*\*\*). Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale. Premere a fondo il pulsante vapore (F).

**Attenzione!**

Non stirare tessuti che vengono sommersi da altre persone.

**DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

- A - Corpo macchina
- B - Serbatoio acqua estensibile
- C - Impugnatura per estrazione/infissione serbatoio
- D - Griglia appoggia ferro
- E - Piatra
- F - Pulsante vapore
- G - Manopola regolazione temperatura
- H - Cavo di collegamento ferro-caldala
- I - Spina controllo temperatura ferro
- J - Spina controllo vapore
- M - Spina fine acqua
- N - Interruttore di accensione ferro/caldala
- O - Manopola di regolazione vapore
- P - Cavo di alimentazione
- Q - Copriero per seda foppa caldala
- R - Tappo di sicurezza caldala
- S - Cavo di blocco
- T - Cavo di rite

**SUGGERIMENTI**

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc...

Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.

Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre di seta ed un 30% di cotone, bisogna regolare la temperatura sulla posizione "0" (forni vuoti), e poi aumentare progressivamente la temperatura.

Se non si è a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Farne una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (migliore sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto strutto prenda il lucido, di stirarlo a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, dove evitate che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stirare deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Attenzione!**  
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stirare.

**Riempimento del serbatoio prima dell'uso**

**Attenzione!**  
Accertarsi che l'apparecchio sia staccato dalla rete di alimentazione e riporre il serbatoio (B) con acqua naturale fresca. Per togliere il serbatoio basterà prenderlo per l'impugnatura (C) ed estrarlo tirandolo verso l'esterno dell'apparecchio (Fig. 2). Portare il serbatoio sopra il lavando e immettere acqua direttamente dal rubinetto attraverso l'apposito foro (Fig. 3).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto.

In caso di acqua particolarmente calcarea (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Mai utilizzare acqua demineralizzata pura.

Non aggiungere alcuno additivo o sostanza chimica (come ad esempio amidi, appetiti, profumo o altro); pena l'immediata decadenza della garanzia.

**Attenzione!**

Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio, anche in caso di stiratura a secco, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.

Per posizionare il serbatoio nel corpo dell'apparecchio prenderne l'impugnatura (C) Fig. 4. Stringere il serbatoio inserendolo completamente nella sua sede. Controllare che il serbatoio sia ben inserito (Fig. 5).

**Attenzione!**

Se il serbatoio non è ben inserito la spina di fine acqua rimarrà accesa. Non stirare in queste condizioni.

**ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO**

Per poter accendere l'apparecchio e staccarlo dalla rete di alimentazione, inserire la spina di corrente nella presa di corrente e lasciare che la corrente circoli a quella della rete locale.

Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra. NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.

Non iniziare a stirare se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.

**Attenzione!**

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che mancano di esperienza o conoscenza; da persone a meno che siano attentamente sovvegliate o con istruzione relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Allorché si decida di smettere di utilizzare questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere inoperante quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

**Attenzione!**

Non riempire mai il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.

• Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.

• Quando si accende l'apparecchio assicurarsi che emani un po' di fumo, non preoccuparsi, è perfettamente normale perché alcuni punti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.

• Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale.

• Non lasciare incustodito l'apparecchio sul piano orizzontale.

• L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.

• Quando si riporta il ferro sul suo appoggiaferro assicurarsi che la superficie sul cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.

• Quando si dovrà asciugare per un poco tempo, posizionare sempre il ferro da stirare su un piano orizzontale (Fig. 10).

• Posizionare la manopola di regolazione vapore (O) sul valore MAX. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (G) oltre il simbolo (\*\*\*). È altrettanto che la spina del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spina (L) per utilizzare il vapore. Premere leggermente il pulsante vapore (F). Sarà erogato un getto intenso di vapore.

• Vapore continuo  
Posizionare la manopola di regolazione vapore (O) sul valore MAX. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (G) oltre il simbolo (\*\*\*). E attendere che la spina del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spina (L) per utilizzare il vapore. Premere a fondo il pulsante (F) rimarrà bloccato provocando l'uscita di un getto intenso di vapore scolare il cavo di rite e procedere come indicato nel paragrafo seguente.

**Attenzione!**

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nella caldaia: pena l'immediata decadenza della garanzia.  
Pulizia della piastra  
Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Sciacquare e svuotare (Fig. 11).

**Attenzione!**

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio: pena l'immediata decadenza della garanzia.  
Pulizia del ferro  
Pulire lo porta in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugare con un panno asciutto.

**svuotamento e pulizia interna della caldaia**

**Attenzione!**  
Non appoggiare l'apparecchio terminata un'operazione di stiratura, spegnerne l'apparecchio, scolare la spina dalla presa di corrente. Prima di svuotare il tappo della caldaia (R) attendere almeno due ore affinché l'apparecchio sia ben freddo. Prima di procedere alla rimozione del tappo della caldaia collegare il sistema stirante alla rete elettrica e con l'interruttore (N) in posizione "0", premere sul pulsante vapore (F) per scaricare l'eventuale pressione intima.  
Si prevede il pulsante (F) non si farà uscire di vapore sulla caldaia.

## A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils sont conçus conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, il est toutefois recommandé d'utiliser l'appareil pour ce qui a été prévu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Si vous deviez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappellez-vous d'inclure ces instructions.

Toutes les informations rapportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent :

- 
- 
- 
- 
- 

## UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser le Stironmatic NO STOP PLUS pour repasser le linge en tout genre, les rideaux et les tissus, en suivant les indications reportées sur l'étiquette, a sec ou à la vapeur, même si l'appareil n'est pas destiné à ce type de tissu. Il est conseillé de repasser les tissus sur une surface stable, faire le tour du support des pieds, qui peut pour le fer au moment du changement du linge. Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc adapté à un usage industriel ou professionnel.

Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et le dégagement de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

## RISQUES RÉSIDUELS

Danger de brûlures - Les caractéristiques de construction de l'appareil, dont il est question dans cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre les contacts directs avec la semelle du fer pendant l'utilisation. Pendant les moments où l'appareil est éteint, il est également de faire très attention pendant la sortie du vêtement et de ne pas diriger le jet vers les parties du corps ou des animaux domestiques.

Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laisser l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

## LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

Cet appareil n'a pas été conçu que pour un usage privé et il est donc inapproprié à un usage industriel ou professionnel.

Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE.

Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites; les usagers qui manquent d'expérience et de la connaissance nécessaires pour comprendre l'appareil; ou qui ne peuvent pas évaluer les risques qui peuvent résulter d'un emploi. Des enfants doivent être surveillés pour assurer que l'appareil ne pose pas de danger.

Il faut surveiller les enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.

Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

Avant d'utiliser l'appareil, essayer de voir si la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du secteur.

Brancher toujours l'appareil à une prise pourvue de terre.

NE TREMPZE PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

REMPLIR le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.

Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

La première fois que vous utilisez l'appareil, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, du fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.

Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.

Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface ou se trouve la grille est stable.

Lorsque vous devez vous absenter ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui (D) et débranchez l'appareil et débranchez toujours le cordon de sécurité.

Si vous êtes absent pour une longue période, il est conseillé de le tenir en position horizontale et de donner quelques coups de vapeur vers le sol ayant été repassé afin de stabiliser le jet.

REGLAGE DE LA VAPEUR

Cet appareil est équipé d'un régulateur (O) qui permet le réglage de la quantité de vapeur au maximum en fonction des nécessités du repassage.

La vapeur est préparée à être délivrée lorsque le voyant "vapeur prête" (L) s'allume.

NETTOYAGE DU FER

Ne pas verser de vinaigre, décalifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

NETTOYAGE DU FER

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

VIDAGE ET NETTOYAGE INTERNE DE LA CHAUDIÈRE

ATTENTION! A la fin du repassage, éteindre l'appareil, débrancher le cordon. Avant de dévisser le bouchon (R) attendre au moins deux heures afin que l'appareil soit vraiment froid. Avant de retirer le bouchon de la chaudière, brancher le fer à repasser à la prise de courant, positionner l'interrupteur (O) sur "0" et appuyer sur le bouton vapeur pour décharger la pression interne qui pourrait éventuellement subsister.

Si aucune vapeur ne ressort lorsqu'on appuie sur le bouton (F), débrancher le cordon de la prise de courant et procéder de la façon indiquée dans le paragraphe suivant.

NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE